



中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1140630 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

世界本來就是這樣。尤利西斯(Ulysses)可以躲開那些傷害他的人，也可以隨時準備保護那些需要幫助的人。我們有愛，我們有漫畫書。不僅僅是我們要讀的書，還有我們要生活的書。人們會說這沒有發生，松鼠不會寫詩，世界上也沒有超級英雄。但就像任何天生憤世嫉俗的人一樣，我要說：“不要指望，要觀察。”因為當你這麼做的時候，你會看到世界上有很多奇跡，你就不會再憤世嫉俗了。

超級英雄          superhero

天生的              natural-born

憤世嫉俗的人      cynic

奇跡                wonder

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

**1140630 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案**

The world was as it should be. Ulysses could stay hidden from those who would do him harm and be ready to defend those in need. We had love, and we had comic books. Not just the ones we got to read, but the ones we got to live. People will say it didn't happen, that squirrel can't write poetry, and that the world isn't full of superheroes. But like any natural-born cynic, I say, " Do not hope. Observe. " Because when you do, you'll see how much wonder the world actually has. And you won' t be a cynic anymore.